



2019

# UDAKO TAILERRAK



# TALLERES DE VERANO

## SARRERA / INTRODUCCIÓN

Iurretako Udalak, aurten ere, uztailean zehar, umeen aisiari alternatiba bat emateko Udako tailerrak antolatu ditu. Tailer hauetan, modu hezigarri batean umeentzako aberasgarriak diren ekintzak burutu nahi dira, era berean beraientzat entretenigarri eta dibertigarriak izanik.

Las vacaciones escolares traen consigo un montón de niños con tiempo libre a los que hay que dar una alternativa de ocio que a la vez sea educativa, enriquecedora y atractiva para los más pequeños/as. Teniendo en cuenta estas premisas, el Ayuntamiento de Iurreta pretende dar una respuesta a estas demandas, organizando unos talleres de verano en el mes de julio.

## KOKAPENA / LOCALIZACIÓN

Proiektu hau, herrigunean egingo da, hain zuzen ere, udaleko lokaletan. Ekintza gehienak herrian zehar eta aire librean egingo dira, bertan dauden baliabideak aprobetxatuz.

El proyecto se llevará a cabo en el núcleo urbano del municipio, concretamente en los locales municipales. La mayor parte de las actividades serán en el municipio y al aire libre, aprovechando los recursos del mismo.

## NORENTZAT / DESTINATARIOS

Iurretako Udako tailerrak 2019 proiektua, aisirako programa elebiduna eta hezigarria izango da, ondorengoak izango direlarik parte hartu dezaketenak.

Los talleres de verano de 2019 será un programa bilingüe (euskera-ingles) de ocio y tiempo libre, de carácter educativo, cuyos destinatarios serán:

Lehena / Primero: Iurretako umeak (herrian erroldatuta daudenak) / Niñas/os de Iurreta (empadronadas/os en el mismo).

Bigarrena / Segundo: Maiztegi Herri eskolan matrikulatutako umeak / Niñas/os matriculadas/os en Maiztegi Herri Eskola.

Hirugarrena / Tercero: Eskari guztientzat lekurik egon ezean banaketa zozketa bidez egingo da. / En caso de no haber plazas suficientes la distribución se realizará a sorteo.

Adinaren araberako taldeak egingo dira, guztira bost taldetan banatuz / Se harán cinco grupos de diferentes edades.

I TALDEA / GRUPO I (3-4 urte / años): Elebiduna izango da (ekintzen %70 euskeraz eta %30 ingeleraz) / Se desarrollará en bilingüe (El 70% de las actividades en euskera y el 30% en inglés).

II TALDEA / GRUPO II (5-6 urte / años): Elebiduna izango da (ekintzen %50 euskeraz eta %50 ingeleraz) / Se desarrollará en bilingüe (El 50% de las actividades en euskera y el 50% en inglés).

III TALDEA / GRUPO III (7-8 urte / años): Elebiduna izango da (Ekintzen %50 euskeraz eta %50 ingeleraz) / Se desarrollará en bilingüe (El 50% de las actividades en euskera y el 50% en inglés)

IV TALDEA / GRUPO IV (9-11 urte / años): Elebiduna izango da (Ekintzen %50 euskeraz eta %50 ingeleraz) / Se desarrollará en bilingüe (El 50% de las actividades en euskera y el 50% en inglés)

V TALDEA / GRUPO V: (12-14 urte / años): Elebiduna izango da (Ekintzen %50 euskeraz eta %50 ingeleraz) / Se desarrollará en bilingüe (El 50% de las actividades en euskera y el 50% en inglés)

### IRAUPENA / TEMPORALIDAD

Programa uztailaren 1etik uztailaren 30era bitartean zehar garatuko da, lanegunetan soilik. Tailerren ordutegia 09:00etatik 14:30etara izango da, bertan bazkalduko dute eta asteka joango da. *Programaren aurkezpena ekainaren 18an* izango da Ibarretxe Kultur Etxean, 18:30etan.

El programa se desarrollará desde el 1 de julio hasta el 30 de julio. El horario de los talleres será de 09:00 a 14:30, se comerá en el campamento e irá por

semanas. La *presentación del programa será el 18 de junio* en la Casa de Cultura a las 18:30 horas.

## HELBURUAK / OBJETIVOS

Ondorengo helburuak lortu nahi dira Udako tailerrekin / Estos son los objetivos que se quieren conseguir con los talleres de verano.

Umeen aisialdi denbora hezigarria eta era berean dibertigarria den programa batez bete / Ocupar el tiempo libre de los más pequeños/as en un proyecto educativo y a la vez divertido.

Era ludiko batean, ikasteko interesa piztu (gure lurralde eta gainerakoen historia eta geografía,...) / Despertar el interés del aprendizaje de una forma lúdica.

Generoaren ikuspuntutik, umeen garapen integrala sustatu / Fomentar el desarrollo integral de los niños/as desde la perspectiva del género.

Parte-hartze aktiboa, inizatiba eta talde lana motibatu / Motivar la participación activa, la iniciativa y el trabajo en grupo.

Ingurugiroarekiko errespetua landu, berau baloratzeko ekintzak indartuz / Educar desde el respeto al medio ambiente, potenciando las actividades que les enseñen a valorarlo.

Kultura aniztasuna landu, umeeek beste kultura batzuk ezagutu eta errespetatu ditzaten / Trabajar la multiculturalidad, tratando que los niños conozcan y respeten diferentes culturas.

## **METODOLOGÍA**

Jarraituko den metodologia dinamikoa eta parte-hartzailea izango da, non umeak protagonistak izango diren. Talde lana bultzatuko da, ekintzak era ludiko eta dibertigarri batean burutuz.

Deberá seguirse una metodología dinámica y participativa, donde los participantes sean los protagonistas. Primará el trabajo en grupo, y se tratarán de enfocar las actividades de la forma más lúdica y amena posible.

## **IZEN EMATEA / INSCRIPCIÓN**

Interesatutako pertsonak, atxikitutako izen-emate orria, behar bezala beteta ekarri behar dute Herritarren Arreta Zerbitzura. Matrikularen zenbatekoa, bankutik ordaindu behar da, behin behineko zerrendak ateratzean itzulketa ezinezkoa izango delarik.

Las personas interesadas en inscribirse deberán presentar debidamente cumplimentada la hoja de inscripción adjunta, disponible en el Servicio de Atención a la Ciudadanía. El importe de la matrícula se abonará por banco, no procediendo devolución alguna de la misma una vez publicadas las listas definitivas.

## Tailerren prezioa / Precio de los talleres:

	MODULO I 1-5	MODULO II 8-12	MODULO III 15-19	MODULO IV 22-24 eta 29-30
ERROLDATUTAK EMPADRONADOS	58,55	117,10	175,65	234,20
EZ ERROLDATUENTZAT NO EMPADRONADOS	78,58	157,16	235,74	314,32

Erroldatutako unitate familiar bereko ikasle bat baino geiago matrikulatuta badago udako tailerretan, murrizketa izango du hurrengo proportzioan:

- Unitate familiar bereko 2. Kideak: % 50a.
- Unitate familiar bereko 3. Kidetik aurrera: % 75a.

En caso de existir en los talleres de verano más de un alumno de la misma unidad familiar empadronada en el municipio, tendrá una reducción en el precio de la matrícula en las siguientes proporciones:

- El 2º miembro de la unidad familiar: 50%
- A partir del 3er miembro de la unidad familiar: 75€.

Izen emate epea apirilaren 1etik 12ra bitartean izango da (09:00-13:30 eta 15:00-19:30). Onartutakoen zerrendak apirilaren 30ean argitaratuko dira.

El plazo de inscripción será desde el 1 hasta el 12 de abril (09:00-13:30 y 15:00-19:30). Las listas de los admitidos se publicarán el 30 de abril.

Informazio gehiago / más información:

IBARRETXE KUTUR ETXEAN  
TELEFONOA: 946200342  
EMAIL-A: kultur-etxea@iurreta.eus



ANTOLATZAILEA / ORGANIZADOR:



**Iurreta**  
Eleizateko Udala